



Originalanleitung  
Original instructions  
Notice originale  
Manual original

Oryginalna instrukcja  
Оригинальная инструкция  
Instrução original  
Originalanvisning

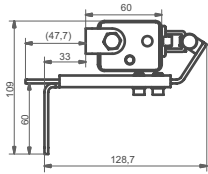
**D+H**

**KA-BS059-VFI**

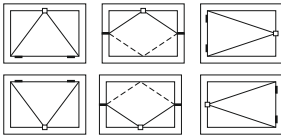
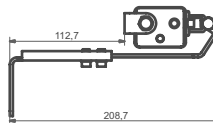
Für: / For: / Pour: / Por: / Dla: / Для: / Para: / For:

**Universalkonsole/ Universal bracket**

Minimale Stellung der Konsole /  
Wing bracket minimum position



Maximale Stellung der Konsole /  
Wing bracket maximum position



DIN-rechts Montage nur in  
Verbindung mit Antrieb "L"./  
DIN right mounting only in  
connection with "L" drive.

Vor Montagebeginn bitte unbedingt die profilspezifischen  
Montagehinweise gemäß D+H Anwendungszeichnung beachten.

Before mounting, the profile specific mounting instructions in the D+H  
application drawings must be taken into account.

Avant l' installation, prière de respecter les instructions de montage  
spécifiques du profil selon les dessins techniques d'utilisation de D+H.

Antes de montar se deben tener en cuenta las instrucciones de montaje  
especificas del perfil en los dibujos de aplicaciones de D+H.

Przed przystąpieniem do montażu na określonym, konkretnym profilu  
należy zapoznać się z instrukcją montażu i dokumentacją techniczną  
D+H.

Перед монтажом необходимо принимать во внимание инструкции  
по установке для данного профиля согласно чертежам D+H.

Antes do início da montagem, por favor respeitar imperativamente as  
instrucoes de montagem específicas dos perfis conforme o desenho de  
utilisacao da D+H.

Før montagestart bemærk da venligst de profilspecifikke  
montageanvisninger i.h.t D+H's anvendelsestegninger.

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| a | 1xKettenantrieb*  | a | 1xchain drive*   |
| b | 1xKonsolenstift   | b | 1xbracket pin  |
| c | 1xFederstecker  | c | 1xcotter pin   |
| d | 2xAntriebskonsolen  | d | 2xdrive brackets   |
| e | 2xLagerschraube   | e | 2xbearing screw  |
| f | 4xMetallfenster: M5 Schrauben* mit<br>Blindnietmuttern*<br>Holzfenster: Spaxschrauben Ø 5*<br>Kunststofffenster: Blechschrauben<br>Ø 5,5* | f | 4xmetal window: M5 screws* with<br>blind rivet nuts*<br>woodenwindow: spax screw Ø 5*<br>plastic window: sheet metal screw Ø<br>5,5* |
| g | 4xLinsenkopfschraube Ø 4,5*   | g | 4xtallow-drop screws Ø 4,5*  |
| h | 2xAbdeckstopfen   | h | 2xcovering stopper   |
| i | 1xFlügelkonsole oben  | i | 1xtop wing bracket   |
| k | 1xFlügelkonsole unten   | k | 1xbottom wing bracket  |
| m | 2xSechskantmutter-Stop DIN 985 -<br>M5A2  | m | 2xhex-nut-stop DIN 985 - M5A2  |
| n | 2xScheibe DIN 125   | n | 2xwasher DIN 125   |
| o | 2xZylinderschraube DIN 912 -<br>M5x12A2   | o | 2xhexagon socket head cap screw<br>DIN 912 - M5x12A2   |

\* provided by customer

\* bauseits zu stellen

Für aufgesetzte Montage, Kippfenster einwärts öffnend.

For surfaced mounting, Tilt window inward opening.

Pour le montage en applique, fenêtre à soufflet tombant à l'intérieur.

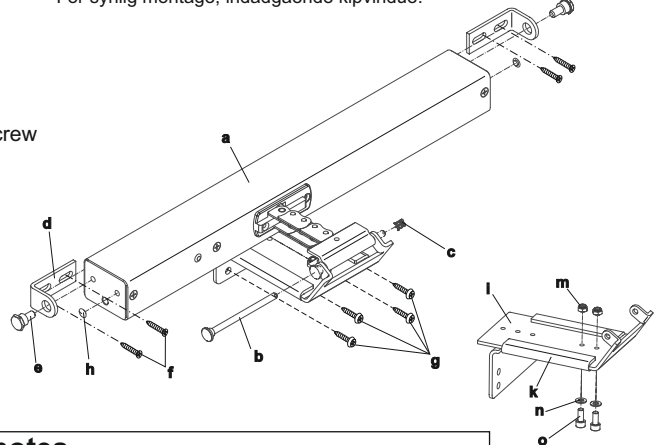
Para montaje en superficie, ventana abatible apertura interior.

Do montażu zewnętrzznego, do okna z zawiasami na dole uchylnie do  
wewnątrz.

Для накладного монтажа, нижнеподвесное окно, открытие внутрь.

Para instalação com motor visível, janelas basculantes para o interior.

For synlig montage, indadgående kipvindue.



**Sicherheitshinweise**

Bei ein- oder auswärtsöffnenden Kippflügeln, muss zusätzlich zum  
Fensterantrieb eine Fangschere angebracht werden, welche die  
Kippbewegung des Fensterflügels nach dem Aushängen des Antriebes,  
z.B. zum Fensterputzen, begrenzt (Fangstellung), und den Flügel gegen  
Herunterkippen sichert. Diese Fangstellung muss etwas größer sein, als  
die Öffnungsweite des Antriebes. Die Fangschere muss vor Beginn der  
Antriebsmontage angebracht werden!

**Safety notes**

A safety shear has to be installed in addition to the window drive at hoppers,  
opening inwards or outwards, which is to limit (arresting position) tilting  
motion of the hopper after the drive is unhinged, e.g. For window cleaning,  
and it is to protect the wing against tilting down. Arresting position must be  
a little larger than opening width of the drive. The safety shear must be  
installed before the drive is mounted!

**Einbauhinweise**

- Konsolensatz für Kettenantriebe zur Montage auf dem Blendrahmen.
- bei Montage am Drehflügel, muss die rückensteife Seite der Kette  
(Kabelauführung oben) nach oben zeigen.
- Antrieb muss über volle Hublänge leicht laufen
- Antrieb muss über interne elektronische Lastabschaltung abschalten
- Fenster muss sicher und dicht schließen

**Mounting Notes**

- Bracket set for chain drives for mounting on outer frame.
- the stiff backside of the chain (cable outlet on top) must point upward in  
case of mounting on a turning sash
- drive must run easily over entire stroke length
- drive must disconnect by internal electronic load cutoff
- window must shut tightly and safe

Bei Kippfenstern:

- aus Sicherheitsgründen, Verschlussriegel bzw. Beschläge entfernen
- Fangscheren verwenden!

At hopper windows:

- for safety reasons, remove locking latches or rather fittings
- use safety hinges!

Pravo do zmanj tehnicheskich izmenenij sohranajutsja  
Prava na tehnicheskije izmenenija sohranjajutsja  
Modificacoes técnicas reservadas.  
Forbehold for tekniske ændringer.

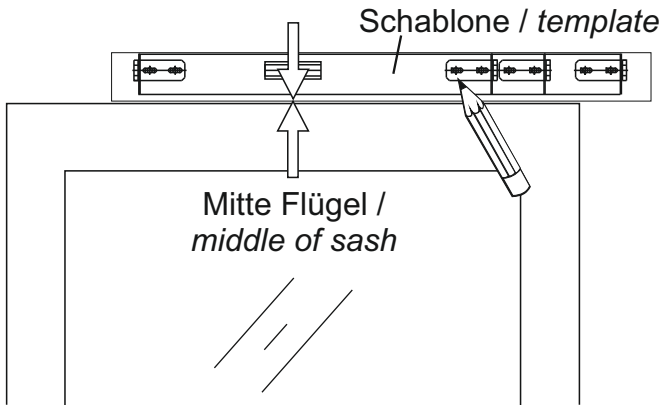
Technische Änderungen vorbehalten.  
Rights to technical modifications reserved.  
Tout changement technique réservé.  
Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas

99.882.97 3.0/11/15  
© 2008 D+H Mechatronic AG, Ammersbek

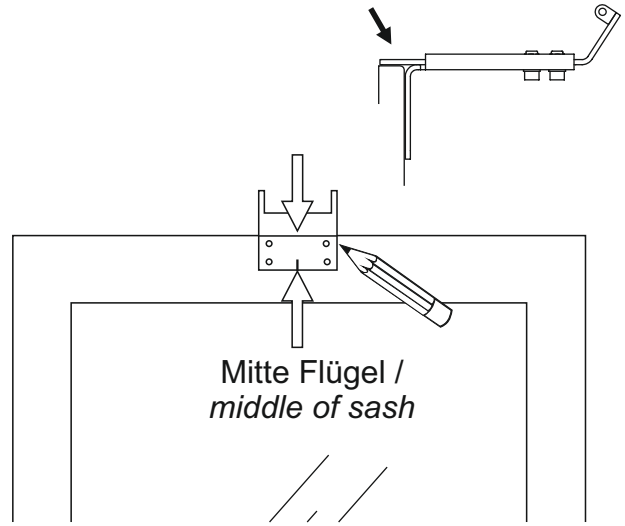
# Montage / Mounting

01

⚠ Die beigelegte Schablone für KA-BS046-VFI (68.700.30) kann verwendet werden!  
The supplied template for KA-BS046-VFI (68.700.30) can be used!

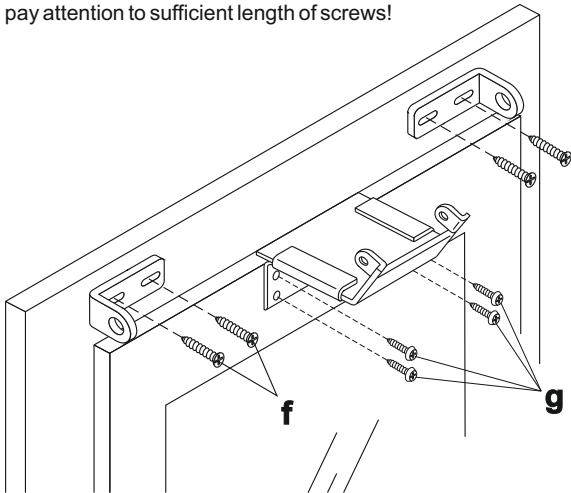


02

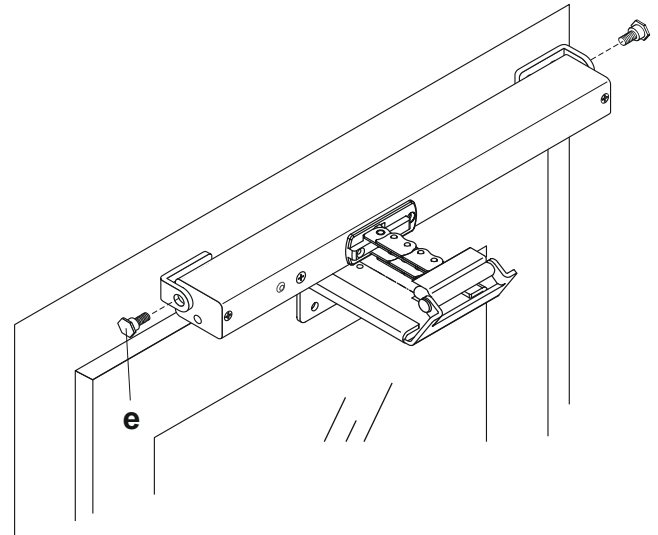


03

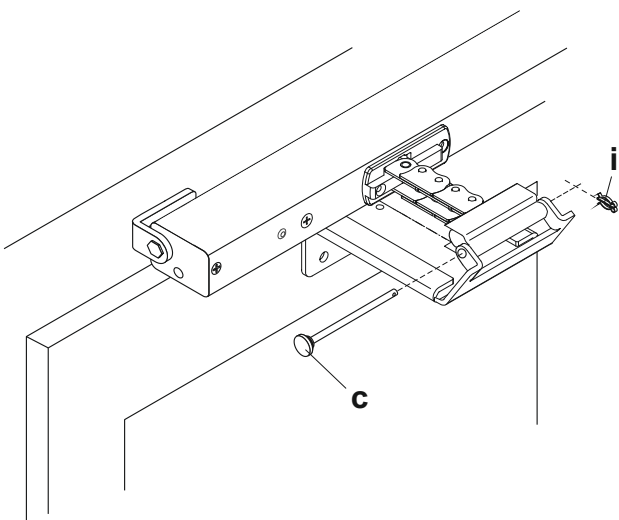
Achtung:  
auf ausreichende Länge der Schrauben achten!  
Attention:  
pay attention to sufficient length of screws!



04



05



06

